

TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE İNSAN TÜKETİMİ AMAÇLI OLMAYAN, ÇİFTLİK BÖCEKLERİNDEN ELDE EDİLENLER HARIÇ İŞLENMİŞ HAYVAN PROTEİNİ İÇEREN PET HAYVANI YEMİ HARIÇ KARIŞIM VE ÜRÜNLER DE DAHİL İŞLENMİŞ HAYVAN PROTEİNİ İHRACATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE

FOR PROCESSED ANIMAL PROTEIN, OTHER THAN THOSE DERIVED FROM FARMED INSECTS, NOT INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION, INCLUDING MIXTURES AND PRODUCTS OTHER THAN PETFOOD CONTAINING SUCH PROTEIN, FOR EXPORTATION TO THE REPUBLIC OF TÜRKİYE/

WETERYNARYJNE ŚWIADECTWO ZDROWIA DLA PRZETWORZONEGO BIAŁKA ZWIERZĘCEGO, INNEGO NIŻ POCHODZĄCE OD OWADÓW HODOWLANÝCH, NIEPRZEZNACZONEGO DO SPOŻYCIA PRZEZ LUDZI, W TYM MIESZANEK I PRODUKTÓW INNYCH NIŻ KARMA DLA ZWIERZĄT DOMOWYCH ZAWIERAJĄCYCH TAKIE BIAŁKO, PRZEZNACZONEGO NA EKSPORT DO REPUBLIKI TURCJI

Bölüm I: Gönderilen Sevkiyatın Detayları/Part I: Details of dispatched consignment/Część I: Dane wysłanej przesyłki	I.1. Gönderen/Consignor/Wysyłający Adı/Name/Nazwa Adresi/Address/Adres Posta Kodu/Postal code/Kod pocztowy Telefonu/Tel.No./Nr Tel.				I.2. Sertifika referans numarası/ Certificate reference number/Numer odniesienia certyfikatu		I.2.a.
					I.3. Merkezi Yetkili Makam/Central Competent Authority/Właściwy Urząd Centralny		
					I.4. Yerel Yetkili Makam/Local Competent Authority/Właściwy Urząd Miejskowy		
	I.5. Alıcı/Consignee/Odbiorca Adı/Name/Nazwa Adresi/Address/Adres Posta kodu/Postal code/Kod pocztowy Telefonu/Tel.No./Nr Tel				I.6.		
	I.7. Menşe ülkesi/ Country of origin/ Kraj pochodzenia	ISO Kodu/ ISO code/ Kod ISO	I.8. Menşe bölgesi/ Region of origin /Region pochodzenia	Kodu/ Code/ Kod	I.9. Varış ülkesi/ Country of destination /Kraj przeznaczenia	ISO Kodu/ ISO code/ Kod ISO	I.10.
	I.11. Menşe yeri/Place of origin/Miejsce pochodzenia Adı/Name/Nazwa Onay numarası/Approval number/Numer pozwolenia Adresi/Address/Adres				I.12.		
	I.13. Yükleme yeri/Place of loading/Miejsce załadunku				I.14. Yola çıkış tarihi/Date of departure/Data wyjazdu		
	I.15. Nakliye aracı/Means of transport/Środek transportu Uçak/Aeroplane/Samolot <input type="checkbox"/> Gemi/Ship/Statek <input type="checkbox"/> Karayolu taşıtı/Road vehicle/Pojazd drogowy <input type="checkbox"/> Tren vagonu/Railway wagon/Wagon kolejowy <input type="checkbox"/> Diğer/Other/Inne <input type="checkbox"/> Tanımlama/Identification:/Identyfikacja: Belge referansları/Documentary references/Dokumenty odniesienia:				I.16. Türkiye'ye giriş VSKN / Entry BIP in Türkiye/BIP wejścia w Turcji		
	I.18. Malın tanımı/Description of commodity/Opis towaru				I.17.		
					I.19. Malın kodu (HS kodu)/Commodity code (HS code)/Kod towaru (Kod HS)		
				I.20. Miktar/Quantitiy/Ilość			
I.21. Ürünün sıcaklığı / Temperature of product/Temperatura produktu Oda sıcaklığı/Ambient/Otoczenia <input type="checkbox"/> Soğutulmuş/Chilled/Schłodzone <input type="checkbox"/> Dondurulmuş/Frozen/Zamrożone <input type="checkbox"/>					I.22. Paket sayısı/Number of packages/Liczba opakowań		
I.23. I.23. mühür/konteynir No / Seal/container No/Nr pieczęci/kontenera					I.24. Paketleme tipi / Type of packaging/Rodzaj opakowania		
I.25. Malların sertifikalandırma amacı/ Commodities certified for/Towary zatwierdzone do: Hayvan yemi <input type="checkbox"/> Teknik kullanım <input type="checkbox"/> Pet hayvan yemi üretimi <input type="checkbox"/> Animal feedingstuff Technical use Manufacture of petfood/ Pasza dla zwierząt Zastosowanie techniczne Wytwarzanie karmy dla zwierząt domowych							

I.26.	1.27. Türkiye'ye ithalat ya da kabul amaçlı/ <input type="checkbox"/> For import or admission into Türkiye/ W przypadku importu lub wjazdu na terytorium Turcji			
1.28. Malların tanımlaması/Identification of the commodities/Towary zatwierdzone do:				
Türü (Bilimsel adı)	Malın niteliği	İşletmelerin onay numarası Üretim tesisi	Net ağırlık	Parti Numarası
Species (Scientific name)	Nature of commodity	Approval number of establishments Manufacturing plant/	Net weight	Batch number
Gatunek (Nazwa naukowa)	Rodzaj towaru	Numer pozwolenia zakładu Zakład produkcji	Masa netto	Numer partii

	II. Sağlık Bilgileri/ Health Information/Informacja zdrowotna	II.a. Sertifika referans numarası/ Certificate reference No./Nr referencyjny świadectwa:	
Bölüm I: Sertifikasyon/ Part II: Certification/ Część II Certyfikacja	<p>Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin (EC) 1069/2009 Sayılı Tüzüğünü ve özellikle bu Yönetmeliğin 10. Maddesini ve (AB) 142/2011 Sayılı Komisyon Tüzüğünü ve özellikle Ek X'un Bölüm II Kısım 1'i ve Ek XIV'ün Bölüm 1'ini okuduğumu ve anladığımı beyan ederek ve aşağıdakileri onaylarım; /I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Section 1 of Chapter II of Annex X, and Chapter I of Annex XIV thereto and certify that;/Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, oświadczam, że przeczytałem i zrozumiałem rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1069/2009, w szczególności jego art. 10, oraz rozporządzenie Komisji (UE) nr 142/2011, w szczególności sekcję 1 rozdziału II załącznika X oraz rozdział I załącznika XIV do tego rozporządzenia, i zaświadczam, że;</p> <p>II.1 Yukarıda tanımlanan işlenmiş hayvansal proteinin veya ürün sadece insan tüketimi amaçlı olmayan işlenmiş hayvansal protein içermektedir;/ the processed animal protein or product described above contains exclusively processed animal protein not intended for human consumption that;/ opisane powyżej przetworzone białko zwierzęce lub produkt zawiera wyłącznie przetworzone białko zwierzęce nieprzeznaczone do spożycia przez ludzi, które;</p> <p>(a) 1069/2009 No.lu Yönetmeliğin (EC) 24 üncü maddesine uygun olarak yetkili otorite tarafından onaylanmış ve denetlenmiş bir işletme veya tesiste hazırlanmış ve depolanmıştır;/ has been prepared and stored in an establishment or plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009, and/zostało przygotowane i przechowywane w zakładzie lub wytwórni zatwierdzonej i nadzorowanej przez właściwy organ zgodnie z art. 24 rozporządzenia (WE) nr 1069/2009, oraz</p> <p>(b) Yalnızca aşağıdaki hayvansal yan ürünlerle hazırlanmıştır;/ has been prepared exclusively with the following animal by-products:/zostało przygotowane wyłącznie z następujących produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego:</p> <p>(¹) ya [- İnsan tüketimine uygun olan, ancak ticari sebeplerle insan tüketimine sunulması amaçlanmayarak kesilen hayvanların karkas ve parçaları veya öldürülen av hayvanlarının gövdesi veya parçaları;] / either [- carcasses and parts of animal slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption, but are not intended for human consumption for commercial reasons;]/albo [- tusz i części zwierząt poddanych ubojowi lub, w przypadku zwierząt łownych, tusz i części zwierząt zabitych, które nadają się do spożycia przez ludzi, ale nie są przeznaczone do spożycia przez ludzi ze względów handlowych;]</p> <p>(¹) ve/ veya [- bir kesimhanede kesilen ve antemortem bir muayeneyi takiben insan tüketimi için kesilmeye uygun bulunan hayvanlardan orijin alan karkaslar ve aşağıdaki parçaları veya insan tüketimi için öldürülen av hayvanlarının gövde ve aşağıdaki parçaları;/ and/or [- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption:/i/lub [- tusz i następujących części pochodzących albo od zwierząt, które zostały poddane ubojowi w rzeźni i zostały uznane za nadające się do uboju w celu spożycia przez ludzi w następstwie badania przedubojowego, albo tusz i następujących części zwierząt łownych zabitych w celu spożycia przez ludzi:</p> <p>(i) İnsan tüketimine uygun olmadığı için reddedilen, ancak insanlar veya hayvanlara geçebilen hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların karkasları veya gövdeleri ile bunların parçaları;/carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;/ tusze lub ciała i części zwierząt, które zostały odrzucone jako niezdadne do spożycia przez ludzi, ale które nie wykazywały żadnych objawów choroby przenoszanej na ludzi lub zwierzęta;</p> <p>(ii) kanatlı kafaları/ heads of poultry /głów drobiowych;</p> <p>(iii) ruminant dışındaki hayvanların kırıntı ve parçaları dahil post ve derileri, boynuzları ve falanks, karpal ve merakarpal kemikleri, tarsal ve metatarsal kemikleri dahil ayakları;/ hides and skins,</p>		

İnsan Tüketimi Amaçlı Olmayan, Çiftlik Böceklerinden Elde Edilenler Hariç İşlenmiş Hayvan Proteini İçeren Pet Hayvanı Yemi Hariç Karışım ve Ürünler De Dahil İşlenmiş Hayvan Proteini / Processed animal protein, other than those derived from farmed insects, not intended for human consumption including mixture and products other than petfood containing such protein/ Przetworzone białko zwierzęce, inne niż pochodzące od owadów hodowlanych, nieprzeznaczone do spożycia przez ludzi, w tym mieszanki i produkty inne niż karma dla zwierząt domowych zawierające takie białko

	<p>including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants/ skór i skórek, łącznie ze skrawkami i obrzynkami, rogów i stóp, w tym paliczek oraz kości nadgarstka i śródreżca, kości stopy i śródstopia, zwierząt innych niż przeżuwacze;</p> <p>(iv) domuz kilları /pig bristles/świńskiej szczeciny;</p> <p>(v) tüyler / feathers/piór ;]</p> <p>(¹) ve/ veya [- antemortem bir muayeneyi takiben insan tüketimi için kesilmeye uygun bulunduktan sonra bir kesimhanede kesilmiş olan hayvanlardan elde edilen kan yolu ile insan veya hayvanlara bulaşabilecek herhangi bir hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların kanları; and/or [-blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante- mortem inspection;]/i/lub [-krwi zwierząt, które nie wykazywały żadnych objawów choroby przenoszonej przez krew na ludzi lub zwierzęta, uzyskana od zwierząt, które zostały poddane ubojowi w rzeźni po uznaniu ich za nadające się do uboju z przeznaczeniem do spożycia przez ludzi w następstwie inspekcji przedubojowej;]</p> <p>(¹) ve/veya [- yağı alınmış kemikler, don yağı tortusu ve sütün işlenmesi sonucu ortaya çıkan santrifüj veya seperatör tortuları dahil insan tüketimi amaçlı ürünlerin üretiminden kaynaklanan hayvansal yan ürünler; and/or [- animal by- products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]/ i/lub [- produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego powstających przy wytwarzaniu produktów przeznaczonych do spożycia przez ludzi, w tym odtłuszczone kości, skwarki i osady z centryfug lub separatorów z przetwórstwa mleka;]</p> <p>(¹) ve/veya [- ticari sebeplerle insan tüketimine sunulması amaçlanmayan veya üretim veya paketleme hataları bulunan veya halk ve hayvan sağlığı için risk taşımayan diğer kusurları olan hayvansal orijinli ürünler veya hayvansal orijinli ürün içeren gıda maddeleri; and/or [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]/i/lub [- produktów pochodzenia zwierzęcego lub środków spożywczych zawierających produkty pochodzenia zwierzęcego, które nie są już przeznaczone do spożycia przez ludzi z powodów handlowych lub z powodu problemów związanych z wadami produkcyjnymi lub wadami opakowania lub innymi wadami, które nie stanowią zagrożenia dla zdrowia publicznego lub zdrowia zwierząt;]</p>
--	---

II. Sağlık Bilgileri/ Health Information/Informacja zdrowotna	II.a. Sertifika referans numarası/ Certificate reference No:/Nr referencyjny świadectwa:	II.b.
<p>(¹) ve/veya [- o ürün yoluyla insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalığın belirtisini göstermeyen canlı hayvanlardan elde edilen kan, plasenta, yün, tüy, kıl, boynuz, toynak kesikleri ve çiğ süt; and/or [-blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]/i/lub [- krew, łożysko, wełna, pióra, włosy, rogi, ścinki kopyt i surowe mleko pochodzące od żywych zwierząt, które nie wykazywały objawów żadnej choroby przenoszonej przez ten produkt na ludzi lub zwierzęta;]</p> <p>(¹) ve/veya [- insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalığın belirtisini göstermeyen, deniz memelileri hariç su hayvanları ve bu hayvanların parçaları; and/or [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]/i/lub [- zwierzęta wodne oraz części tych zwierząt, z wyjątkiem ssaków morskich, które nie wykazywały żadnych objawów chorób przenoszonych na ludzi lub zwierzęta;]</p> <p>(¹) ve/veya [- insan tüketimi için ürünler üreten işletme veya tesislerdeki su hayvanlarından elde edilen hayvansal yan ürünler; and/or [-animal by-products from aquatic animals originating from establishments or plants manufacturing products for human consumption;]/ i/lub [produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego ze zwierząt wodnych pochodzących z przedsiębiorstw lub zakładów wytwarzających produkty przeznaczone do spożycia przez ludzi;]</p> <p>(¹) ve/veya [- o materyal yoluyla insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalık belirtisi göstermeyen hayvanlardan elde edilen aşağıdaki ürünler: and/or [- the following material originating from animals</p>		

İnsan Tüketimi Amaçlı Olmayan, Çiftlik Böceklerinden Elde Edilenler Hariç İşlenmiş Hayvan Proteini İçeren Pet Hayvanı Yemi Hariç Karışım ve Ürünler De Dahil İşlenmiş Hayvan Proteini / Processed animal protein, other than those derived from farmed insects, not intended for human consumption including mixture and products other than petfood containing such protein/ Przetworzone białko zwierzęce, inne niż pochodzące od owadów hodowlanych, nieprzeznaczone do spożycia przez ludzi, w tym mieszanki i produkty inne niż karma dla zwierząt domowych zawierające takie białko

which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals;/i/lub
[- następujący materiał pochodzący od zwierząt, który nie wykazywał żadnych oznak choroby przenoszonej przez ten materiał na ludzi lub zwierzęta;

(i) **yumuşak doku veya etini içeren su kabuklularının kabukları;**/ shells from shellfish with soft tissue or flesh;/muszle skorupiaków z miękką tkanką lub mięszem;

(ii) **kara hayvanlarından elde edilen aşağıdaki ürünler;**/ the following originating from terrestrial animals;/ następujące, pochodzące od zwierząt lądowych;

- **kuluçka yan ürünleri;**/hatchery by-products/ produkty uboczne z wylęgarni,

- **yumurta** /eggs/ jaja;

- **yumurta kabuğu içeren yumurta yan ürünleri**/ egg by-products, including egg shells/ produkty uboczne z jaj, w tym skorupki jaj;

(iii) **ticari sebeplerle öldürülen günlük civcivler;**] day-old chicks killed for commercial reasons/ jednodniowe kurczęta zabijane z powodów handlowych]

(1) **ve / veya [-insanlara veya hayvanlara patojen olan türler dışındaki böcekler dışındaki suda yaşayan ve karadaki omurgasızlar;]** / and/or [- aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals and other than insects/ i/lub [- bezkręgowców wodnych i lądowych innych niż gatunki patogenne dla ludzi lub zwierząt i innych niż owady;]

(1) **ve /veya [-1069/2009/EC sayılı Yönetmelik'in Madde 8(a)(iii), (iv) ve (v)'inde atıfta bulunulan Kategori 1 materyali ve Madde 9(a) ilâ (g)'sinde atıfta bulunulan Kategori 2 materyali haricinde, Rodentia ve Lagomorpha zoolojik düzenlerinden hayvanlar ve onları kısımları;]** and/or [- animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) and Category 2 material as referred to in Article 9(a) to (g) of Regulation (EC) No 1069/2009;] **i/ lub** [- zwierząt i ich części z rzędów zoologicznych Rodentia i Lagomorpha, z wyjątkiem materiału kategorii 1, o którym mowa w art. 8 lit. a) ppkt (iii), (iv) i (v), oraz materiału kategorii 2, o którym mowa w art. 9 lit. a)-g) rozporządzenia (WE) nr 1069/2009;]

ve/ and/ i

(c) **Aşağıdaki işleme standardına tabi tutulmuştur.**/ has been subjected to the following processing standard:/ zostało poddane następującej normie przetwarzania:

(1) **ya** [**işleme öncesi 50 milimetreden fazla olmayan bir partikül boyuna sahip olarak doymuş buhar tarafından üretilen en az 3 barlık bir basınçta (mutlak) kesintisiz olarak en az 20 dakika süresince 133°C'den yüksek bir merkezi sıcaklığa kadar ısıtma;**] / either [- heating to a core temperature of more than 133 °C for at least 20 minutes without interruption at a pressure (absolute) of at least 3 bars produced by saturated steam, with a particle size prior to processing of not more than 50 millimetres;] / albo [- podgrzewanie do temperatury wnętrza powyżej 133 °C przez co najmniej 20 minut bez przerwy pod ciśnieniem (bezwzględny) co najmniej 3 barów wytworzonym przez parę nasyconą, przy czym wielkość cząstek przed przetwarzaniem nie przekracza 50 milimetrów;]

(1) **veya** [**balık unu dışındaki memeli olmayan bir protein olması durumunda, 142/2011 (AB) sayılı Yönetmelik'in Ek IV, Bölüm III'ünde belirtilen işleme yöntemi 1-2-3-4-5-7.....(işleme yöntemini belirtin);]** / or [in the case of non-mammalian protein other than fishmeal, the processing method 1-2-3-4-5-7..... (indicate the processing method) as set out in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011;] / lub [w przypadku białka zwierząt innych niż ssaki, z wyjątkiem mączki rybnej, metoda przetwarzania 1-2-3-4-5-7..... (podać metodę przetwarzania), jak określono w rozdziale III załącznika IV do rozporządzenia (UE) nr 142/2011;]

(1) **veya** [**balık unu durumunda, 142/2011/EU sayılı Yönetmelik'in Ek IV, Bölüm III'ünde belirtilen işleme yöntemi 1-2-3-4-5-6-7.....(işleme yöntemini belirtin);]** / or [in the case of fishmeal the processing method 1-2-3-4-5-6-7...../ (indicate the processing method) as set out in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011;] / lub [w przypadku mączki rybnej metoda przetwarzania 1-2-3-4-5-6-7..... (podać metodę przetwarzania), jak określono w rozdziale III załącznika IV do rozporządzenia (UE) nr 142/2011;]

(1) **veya** [**domuz kanı olması durumunda, 142/2011/EU sayılı Yönetmelik'in Ek IV, Bölüm III'ünde belirtilen işleme yöntemi 1-2-3-4-5-7.....(işleme yöntemini belirtin) eğer metot 7 seçilmişse maddeye en az 80 °C ısıtma uygulanmıştır. ;]** / or [in the case porcine blood, the processing method 1-2-3-4-5-7 (indicate the processing method) as set out in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011, where in case of

İnsan Tüketimi Amaçlı Olmayan, Çiftlik Böceklerinden Elde Edilenler Hariç İşlenmiş Hayvan Proteini İçeren Pet Hayvanı Yemi Hariç Karışım ve Ürünler De Dahil İşlenmiş Hayvan Proteini / Processed animal protein, other than those derived from farmed insects, not intended for human consumption including mixture and products other than petfood containing such protein/ Przetworzone białko zwierzęce, inne niż pochodzące od owadów hodowlanych, nieprzeznaczone do spożycia przez ludzi, w tym mieszanki i produkty inne niż karma dla zwierząt domowych zawierające takie białko

method 7 a heat treatment of at least 80 °C has been applied throughout its substance;]/ lub [w przypadku krwi świńskiej, metoda przetwarzania 1-2-3-4-5-7..... (podać metodę przetwarzania), jak określono w rozdziale III załącznika IV do rozporządzenia (UE) nr 142/2011, gdzie w przypadku metody 7 w całej substancji zastosowano obróbkę cieplną w temperaturze co najmniej 80 °C;]

II.2. Yetkili idarenin yüklemenden hemen önce tesadüfî bir numuneyi incelediğini ve aşağıdaki standartlara uygun bulunduğunu (²):

the competent authority examined a random sample immediately prior to dispatch and found it to comply with the following standards (²):/ właściwy organ zbadał losowo wybraną próbkę bezpośrednio przed wysyłką i stwierdził, że jest ona zgodna z następującymi normami (²):

Salmonella: 25 gramda yokluk: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0 / Salmonella: Absence in/Brak w 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0

Enterobacteriaceae: 1 gramda :n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 / Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 w 1 g;

II.3. Ürünün işlemden sonra patojenik maddelerle yeniden kontamine olmasını önlemek amacıyla bütün önlemler alınmıştır; / the product has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment;/ produkt został poddany wszelkim środkom ostrożności w celu uniknięcia ponownego skażenia czynnikami chorobotwórczymi po obróbce;

II.4. Son ürün / the end product:/ produkt końcowy:

(¹) ya [yeni veya sterilize edilmiş poşetlerde ambalajlanmıştır;] / either [was packed in new or sterilised bags]/ albo [był zapakowany w nowe lub sterylizowane worki].

(¹) veya [kullanılmadan önce tam olarak temizlenmiş ve dezenfekte edilmiş konteynırlar veya diğer nakil vasıtaları içerisinde dökme olarak nakledilmiştir;] / or [was transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected before use,]/ lub [był transportowany luzem w kontenerach lub innych środkach transportu, które przed użyciem zostały dokładnie oczyszczone i zdezynfekowane,]

Üzerinde “İNSAN TÜKETİMİNE UYGUN DEĞİLDİR” etiketleri taşımaktadır; which bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN CONSUMPTION';/ na których znajdują się etykiety z napisem “NIE DO SPOŻYCIA PRZEZ LUDZI”;

II.5. Son ürünün kapalı depoda depolanmıştır. / the end product was stored in enclosed storage;/ produkt końcowy był przechowywany w zamknięciu;

(¹) II.6. Yukarıda tanımlanan işlenmiş hayvansal ürün ya da protein ruminant orjinli hayvansal yan ürün ihtiva etmekte ya da bundan türev almaktadır / the processed animal protein or product described above contains or is derived from animal-by products of ruminant origin and;/ opisane powyżej przetworzone białko lub produkt zwierzęcy zawiera lub jest otrzymywany z produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego przeżuwaczy oraz;

(¹) ya [OIE'ye göre ihmal edilebilir BSE risk statüsündeki ülke ya da bölgeden orjin almaktadır ve burada yöresel olarak BSE vakası görülmemektedir. / either [originates from a country or region which is classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE, and in which there has been no indigenous BSE case, and]]/ albo [pochodzi z państwa lub regionu, który jest sklasyfikowany jako stwarzający niewielkie ryzyko BSE zgodnie z OIE, i w którym nie było żadnego rodzimego przypadku BSE, oraz]]

(¹) ya da [OIE'ye göre ihmal edilebilir BSE risk statüsündeki ülke ya da bölgeden orjin almaktadır ve burada yöresel olarak BSE vakası görülmemektedir ve hayvansal yan ürün veya türev ürünleri OIE Karasal Hayvan Sağlığı kodunda belirtildiği üzere Ruminantlardan elde edilen et kemik unu ve donyağı tortusu ile ülke veya bölgede sıkı bir şekilde uygulanan ruminant besleme yasağından sonra doğan hayvanlardan elde edilmiştir.] / or [originates from a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE in which there has been an indigenous BSE case, and the animal by-product or derived product were derived from animals born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants, as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code, has been effectively enforced in that country or region, and] / lub [pochodzi z państwa lub regionu sklasyfikowanego jako stwarzające niewielkie ryzyko BSE zgodnie z OIE, w którym wystąpił przypadek rodzimego BSE, a produkt uboczny pochodzenia zwierzęcego lub produkt pochodny zostały uzyskane ze zwierząt urodzonych po dacie, od której zakaz karmienia przeżuwaczy mączką mięsno-kostną i skwarkami pochodzącymi od przeżuwaczy, zgodnie z Kodeksem zdrowia zwierząt lądowych OIE, jest skutecznie egzekwowany w tym państwie lub regionie, oraz]

(¹) ya [sığır, koyun veya keçi cinsi hayvanların dışındaki ruminantlardan elde edilmiştir.] / either [is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals.]/ / albo [pochodzi od innych przeżuwaczy niż bydło, owce lub kozy].

İnsan Tüketimi Amaçlı Olmayan, Çiftlik Böceklerinden Elde Edilenler Hariç İşlenmiş Hayvan Proteini İçeren Pet Hayvanı Yemi Hariç Karışım ve Ürünler De Dahil İşlenmiş Hayvan Proteini / Processed animal protein, other than those derived from farmed insects, not intended for human consumption including mixture and products other than petfood containing such protein/ Przetworzone białko zwierzęce, inne niż pochodzące od owadów hodowlanych, nieprzeznaczone do spożycia przez ludzi, w tym mieszanki i produkty inne niż karma dla zwierząt domowych zawierające takie białko

(¹) **ya da** [sığır, koyun veya keçi cinsi hayvanlardan elde edilir ve aşağıdakileri içermez ve bunlardan elde edilmemiştir.] / or [is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from: / lub [pochodzi od bydła, owiec lub kóz i nie zawiera ani nie został uzyskany z:

(¹) **ya** [Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE) standartlarına göre ihmal edilebilir BSE risk statüsünde sınıflandırılmış bir ülke veya bölgede sürekli olarak yetiştirilen ve kesilen hayvanlardan üretilenler dışındaki sığır, koyun veya keçi materyallerinden elde edilmiştir.] / either [bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE.] / albo [materiały bydłce, owcze lub kozie inne niż pochodzące od zwierząt urodzonych, nieprzerwanie hodowanych i poddanych ubojowi w państwie lub regionie sklasyfikowanym jako stwarzające niewielkie ryzyko BSE zgodnie z OIE]].

(¹) / ya da [(a) **Avrupa Konseyi ve Parlamentosu'nun 999/2001 (EC) sayılı Yönetmeliği'nin Ek V' in 1. maddesinde tanımlanan spesifik risk materyali** ; / or specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council;/ lub materiału szczególnego ryzyka, zgodnie z definicją zawartą w punkcie 1 załącznika V do rozporządzenia (WE) nr 999/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady;

(b) **Yöresel olarak BSE vakası bulunmayan, Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE) standartlarına göre ihmal edilebilir BSE risk statüsünde sınıflandırılmış bir ülkede veya bölgede sürekli olarak yetiştirilen ve kesilen sığır, koyun, keçi cinsi hayvanlar dışındaki hayvanların kemiklerinden mekanik olarak ayrılmış olan etleri** / mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE, in which there has been no indigenous BSE case,/mięso oddzielone mechanicznie uzyskane z kości bydła, owiec lub kóz, z wyjątkiem tych zwierząt, które urodziły się, były nieprzerwanie hodowane i poddane ubojowi w państwie lub regionie sklasyfikowanym jako stwarzające niewielkie zagrożenie BSE zgodnie z OIE, w którym nie wystąpił przypadek rodzimego BSE,

(c) **Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE) standartlarına göre ihmal edilebilir BSE risk statüsündeki ülke veya bölgede doğmuş, sürekli yetiştirilmiş ve kesilmiş hayvanlar dışında kafatası boşluğuna sokulmuş uzun çubuk şeklinde bir alet vasıtasıyla merkezi sinir sistemi dokularının harap edilmesi yoluyla veya kafatası boşluğuna gaz enjekte edilmesi yoluyla sersemletme sonrasında öldürülen sığır, koyun veya keçi cinsi hayvanlardan elde edilen hayvansal yan ürün ve türev ürünleri** / animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE.]]/ zwierzęcy produkt uboczny lub produkt pochodny uzyskany z bydła, owiec lub kóz, które zostały zabite, po uprzednim ogluszeniu, przez uszkodzenie ośrodkowej tkanki nerwowej za pomocą wydłużonego narzędzia w kształcie pręta wprowadzonego do jamy czaszkowej lub za pomocą gazu wstrzykniętego do jamy czaszkowej, z wyjątkiem tych zwierząt, które urodziły się, były nieprzerwanie hodowane i poddane ubojowi w państwie lub regionie sklasyfikowanym jako stwarzające niewielkie zagrożenie BSE zgodnie z OIE.]

II.7. yukarıda tanımlanan işlenmiş hayvansal protein veya ürün/ the processed animal protein or product described above:/ przetworzone białko zwierzęce lub produkt opisany powyżej:

(¹) **ya** [koyun veya keçi cinsi hayvanların süt veya süt ürünlerini içermemektedir veya kürk hayvanı dışındaki çiftlik hayvanlarının beslenmesi amaçlanmamaktadır.] / either [does not contain milk or milk products of ovine or caprine animal origin or is not intended for feed for farmed animals, other than fur animals.]/ albo [nie zawiera mleka ani produktów mlecznych pochodzenia owczego lub koziego, albo nie jest przeznaczony do karmienia zwierząt gospodarskich, innych niż zwierzęta futerkowe].

(¹) **ya da** [koyun veya keçi cinsi hayvanların süt veya süt ürünlerini içermektedir ve kürk hayvanı dışındaki çiftlik hayvanlarının beslenmesi amaçlanmaktadır ve süt ve süt ürünleri;] / or [contains milk or milk products of ovine or caprine animal origin and is intended for feed for farmed animals, other than fur animals, and the milk or milk products;/ lub [zawiera mleko lub produkty mleczne pochodzenia owczego lub koziego i jest przeznaczony do karmienia zwierząt gospodarskich, innych niż zwierzęta futerkowe, oraz mleko lub produkty mleczne;

(a) **koyun ve keçi cinsi hayvanlar doğumundan itibaren sürekli olarak tutulduğu aşağıdaki gereklilikleri karşılayan ülkede türetilmişlerdir.** / are derived from ovine and caprine animals which have been kept continuously since

birth in a country where the following conditions are fulfilled:/ pochodzą od owiec i kóz, które były hodowane nieprzerwanie od urodzenia w kraju, w którym spełnione są następujące warunki:

- (i) **Klasik scrapie ihbarı zorunlu bir hastalıktır.**/ classical scrapie is compulsorily notifiable;/ trzęsawka klasyczna podlega obowiązkowi zgłoszenia;
- (ii) **Klasik scrapie için bilinçlendirme, surveylans ve izleme sistemi mevcuttur.** / an awareness, surveillance and monitoring system is in place for classical scrapie/ wprowadzono system rozpowszechniania informacji, nadzoru i monitorowania trzęsawki klasycznej;
- (iii) **Klasik scrapie'nin onaylanması veya şüpheli bir TSE vakası olması durumunda koyun veya keçi cinsi hayvanların bulunduğu işletmelere resmi kısıtlama uygulanmaktadır.**/ official restrictions apply to holdings of ovine or caprine animals in the case of a suspicion of TSE or the confirmation of classical scrapie;/ oficjalne ograniczenia mają zastosowanie do gospodarstw utrzymujących owce lub kozy w przypadku podejrzenia TSE lub potwierdzenia trzęsawki klasycznej;
- (iv) **Klasik scapi hasatlığına yakalanmış koyun ve keçi cinsi hayvanlar öldürülmüş ve itlaf edilmiştir.**/ ovine and caprine animals affected with classical scrapie are killed and destroyed;/ owce i kozy dotknięte trzęsawką klasyczną są zabijane i niszczone;
- (v) **Dünya Hayvan Sağlığı Örgütü (OIE)'nin karasal Hayvan Sağlığı kodunda belirtildiği gibi koyun ve keçi cinsi hayvanların et kemik unu veya don yağı tortusu ile beslenmesi yasaktır ve bu yasak tüm ülkede en az yedi yıllık periyotta sıkı bir şekilde uygulanmaktadır.**/ the feeding to ovine and caprine animals of meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health (OIE), of ruminant origin has been banned and effectively enforced in the whole country for a period of at least the preceding seven years;/ karmienie owiec i kóz mączką mięsno-kostną lub skwarkami, jak określono w Kodeksie zdrowia zwierząt lądowych Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt (OIE), pochodzącymi od przeżuwaczy, było zakazane i skutecznie egzekwowane w całym kraju przez okres co najmniej ostatnich siedmiu lat;
- (b) **TSE şüphesiyle resmi bir kısıtlamaya maruz kalmamış işletmelerden orjin almaktadır.** / originate from holdings where no official restrictions are imposed due to a suspicion of TSE;/ pochodzą z gospodarstw, na które nie nałożono oficjalnych ograniczeń w związku z podejrzeniem TSE;
- (c) **Klasik scrapie hastalığının en az son yedi yıllık periyotta teşhis edilmediği işletmelerden orijin almıştır, veya scrapie hastalık vakasının teyit edilmesi durumunda aşağıdaki şartları karşılamaktadır.** / originate from holdings where no case of classical scrapie has been diagnosed during a period of at least the preceding seven years or, following the confirmation of case of classical scrapie:/ pochodzą z gospodarstw, w których nie stwierdzono przypadku trzęsawki klasycznej w okresie co najmniej poprzednich siedmiu lat lub po potwierdzeniu przypadku trzęsawki klasycznej:
- (¹) **ya [ARR / ARR genotipinin damızlık koçları hariç işletmedeki tüm koyun ve keçi cinsi hayvanlar öldürülmüş ve imha edilmiş veya kesilmiş, en az bir ARR ve VRQ alel ve diğer koyun cinsi hayvanların en az bir ARR alel taşıyan damızlık koyunları;** / either [all ovine and caprine animals on the holding have been killed and destroyed or slaughtered, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype, breeding ewes carrying at least one ARR allele and VRQ allele and other ovine animals carrying at least one ARR allele;] / albo [wszystkie owce i kozy w gospodarstwie zostały zabite i zniszczone lub poddane ubojowi, z wyjątkiem tryków hodowlanych o genotypie ARR/ARR, owiec hodowlanych posiadających co najmniej jeden allel ARR i allel VRQ oraz innych owiec posiadających co najmniej jeden allel ARR;]
- (¹) **ya da [işletmedeki tüm koyun ve keçi cinsi hayvanlar öldürülmüş ve itlaf edilmiştir ve işletme son klasik scrapie vakasının teyit edildiği tarihten itibaren 999/2001 sayılı yönetmeliğin Ek X bölüm C, madde 3.2'de belirtildiği üzere laboratuvar metotları ile negatif sonuçlu TSE testleri ile yoğunlaştırılmış izleme programına tabi tutulmuştur, koyun cinsi hayvanlar dışındaki ARR / ARR genotipinde 18 aydan büyük olan aşağıdaki hayvanların tümü:** / or [all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and the holding has been subjected for a period of at least two years since the date of confirmation of the last classical scrapie case to intensified TSE monitoring, including testing with negative results for the presence of TSE in accordance with the laboratory methods set out in point 3.2 of Chapter C of Annex X to Regulation (EC) No 999/2001, of all of the following animals which are over the age of 18 months, except ovine animals of the ARR/ARR genotype:/ lub [wszystkie zwierzęta, u których potwierdzono trzęsawkę klasyczną, zostały zabite i zniszczone, a gospodarstwo było poddawane przez okres co najmniej dwóch lat od daty potwierdzenia ostatniego przypadku trzęsawki klasycznej intensywnemu monitorowaniu TSE, w tym badaniom z wynikiem ujemnym na obecność TSE zgodnie z metodami laboratoryjnymi określonymi w pkt 3.2 rozdziału C załącznika X do rozporządzenia (WE) nr

İnsan Tüketimi Amaçlı Olmayan, Çiftlik Böceklerinden Elde Edilenler Hariç İşlenmiş Hayvan Proteini İçeren Pet Hayvanı Yemi Hariç Karışım ve Ürünler De Dahil İşlenmiş Hayvan Proteini / Processed animal protein, other than those derived from farmed insects, not intended for human consumption including mixture and products other than petfood containing such protein/ Przetworzone białko zwierzęce, inne niż pochodzące od owadów hodowlanych, nieprzeznaczone do spożycia przez ludzi, w tym mieszanki i produkty inne niż karma dla zwierząt domowych zawierające takie białko

999/2001, wszystkich następujących zwierząt w wieku powyżej 18 miesięcy, z wyjątkiem owiec o genotypie ARR/ARR:

- **İnsan tüketimi için kesilen hayvanlar; ve** / animals which have been slaughtered for human consumption; and/ zwierzęta, które zostały poddane ubojowi w celu spożycia przez ludzi; oraz
- **İşletmelerde ölen veya öldürülen fakat hastalık eradikasyon programı kapsamında öldürülmeyen hayvanlardır.** / animals which have died or been killed on the holding but which were not killed in the framework of a disease eradication campaign.]] / zwierzęta, które padły lub zostały zabite w gospodarstwie, ale których nie uśmiercono w ramach kampanii zwalczania chorób]].

II.8. Yukarıda açıklanan işlenmiş hayvansal protein ya da ürün ruminant orijinli olmayan hayvansal yan ürün ihtiva etmektedir ya da bundan türetilmektedir ve kutu I.1'deaçıklandığı üzere gönderenin beyanına göre, / the processed animal protein or product described above contains or is derived from animal by- products of non-ruminant origin and is, according to the statement of the Consignor referred to in Box I.1./ przetworzone białko zwierzęce lub produkt opisany powyżej zawiera lub jest otrzymany z produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego innych niż przeżuwacze i jest, zgodnie z oświadczeniem Nadawcy, o którym mowa w Polu I.1,

⁽¹⁾ **ya** [**kürk hayvanları dışındaki çiftlik hayvanlarına yem üretimine yönelik değildir.** / either [not intended for the production of feed for farmed animals, other than fur animals.]/ / albo [nieprzeznaczone do produkcji paszy dla zwierząt gospodarskich, innych niż zwierzęta futerkowe].

⁽¹⁾ ⁽³⁾ **ya da** [**kürk hayvanları dışındaki ruminant olmayan çiftlik hayvanlarının yem üretimi içindir ve gönderici, 152/2009 sayılı Komisyon Yönetmeliğinin Ek VI'sında belirtilen yöntemlere uygun olarak yapılan analizlerin sonuçları ile sınır kontrol noktasında temin edileceğini taahhüt etmektedir.** / or [intended for the production of feed for non-ruminant farmed animals, other than fur animals, and the Consignor has undertaken to ensure that the Border Inspection Post of entry will be provided with the results of the analyses carried out in accordance with the methods set out in Annex VI to Commission Regulation (EC) No 152/2009]/ lub [przeznaczone do produkcji pasz dla zwierząt gospodarskich innych niż przeżuwacze i innych niż zwierzęta futerkowe, a nadawca zobowiązał się do zapewnienia, że punktowi kontroli granicznej przy wjeździe zostaną dostarczone wyniki analiz przeprowadzonych zgodnie z metodami określonymi w załączniku VI do rozporządzenia Komisji (WE) nr 152/2009].

Notlar / Notes/ Uwagi

Part I/Część I: / Bölüm I

- **Kutu referansı I.15: Sicil numarası (tren vagonları veya konteynır ya da kamyonlar), uçuş sayısı (uçak) veya isim (gemi); bilgiler boşaltma veya yeniden yükleme halinde verilmelidir.** / Box reference 1.15/Pole odniesienia I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading./ Numer rejestracyjny (wagony kolejowe lub kontener i samochody ciężarowe), numer lotu (samolot) lub nazwa (statek); informację należy podać w przypadku rozładunku i przeładunku.
- **Kutu referansı I.19: Uygun olan GTIP kodunu seçiniz. 05.05; 05.06; 05.07; 05.11; 23.01; or/lub 23.09.** / Box reference 1.19: use the appropriate HS code/Pole odniesienia 1.19: zastosowanie odpowiednich kodów HS: 05.05; 05.06; 05.07; 05.11; 23.01; or/lub 23.09
- **Kutu referansı I.25: teknik kullanım: Çiftlik hayvanlarının, kürk hayvanlarının dışındaki hayvanların beslenmesi ve pet hayvan yemlerinin üretimi ya da imalatı için kullanılması.** / Box reference I.25: technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals, and the production or manufacturing of pet food./ Pole odniesienia I.25: zastosowanie techniczne: każde zastosowanie inne niż do karmienia zwierząt gospodarskich, innych niż zwierzęta futerkowe, oraz do produkcji lub wytwarzania karmy dla zwierząt domowych.
 - **Kutu referansı I.28: Türler: Uygun olanı seçiniz: Kanatlılar, geviş getirenler, domuzgiller, geviş getirenler veya domuzgiller dışındaki memeliler, pesca, yumuşakça, kabuklular, kabuklu ve yumuşakçalar dışındaki omurgasızlar. Çiftlik balığı olması durumunda balığın bilimsel ismini açıklayınız.** Box reference I.28/Pole odniesienia I.28: Species: select from the following:/ Gatunki: wybierz jeden z poniższych: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia other than Ruminantia or Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, Invertebrates other than Mollusca and Crustacea./ Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia inne niż Ruminantia lub Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, Invertebrates inne niż Mollusca i Crustacea. In the case of farmed fish, specify the scientific name of the fish./ W przypadku ryb hodowlanych należy podać nazwę naukową ryby

İnsan Tüketimi Amaçlı Olmayan, Çiftlik Böceklerinden Elde Edilenler Hariç İşlenmiş Hayvan Proteini İçeren Pet Hayvanı Yemi Hariç Karışım ve Ürünler De Dahil İşlenmiş Hayvan Proteini / Processed animal protein, other than those derived from farmed insects, not intended for human consumption including mixture and products other than petfood containing such protein/ Przetworzone białko zwierzęce, inne niż pochodzące od owadów hodowlanych, nieprzeznaczone do spożycia przez ludzi, w tym mieszanki i produkty inne niż karma dla zwierząt domowych zawierające takie białko

Bölüm II / PART II/Cześć II:

(¹) **Uygun şekilde silin./** Delete as appropriate./Niepotrzebne usunąć.

(²) Where/Gdzie:

n = test edilen numune sayısı / n= number of samples to be tested;n= liczba próbek do zbadania;

m = bakteri sayısı için eşik değeri; eğer tüm numunelerdeki bakteri sayısı bu değeri (m)'i aşmazsa sonuç olumlu değerlendirilir;/ m= threshold value for the number of bacteria: the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m:/m = wartość progowa dla liczby bakterii; wynik jest uznawany za satysfakcjonujący, jeśli liczba bakterii we wszystkich próbkach nie przekracza m:

M = bakteri sayısı için maksimum değer; bir veya daha fazla numunedeki bakteri sayısı M veya daha fazla miktarda ise sonuç olumsuz olarak değerlendirilir; ve / M= maximum value for the number of bacteria: the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more: and/M= maksymalna wartość dla liczby bakterii: wynik uznaje się za niezadowalający, jeżeli liczba bakterii w jednej lub więcej próbkach wynosi M lub więcej: oraz

C = bakteri sayısının “m” ile “M” arasında olabileceği numune sayısı, diğer numunelerdeki bakteri sayımı “m” veya bunun altında ise sonuç yine kabul edilebilir değerlendirilir. C= number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less./C= liczba próbek, w których liczba bakterii może wynosić od m do M, przy czym próbka jest nadal uznawana za dopuszczalną, jeżeli liczba bakterii w pozostałych próbkach wynosi m lub mniej.

(³) **Türkiye’deki yükten sorumlu olan kişi, bu sağlık sertifikasında açıklanan işlenmiş hayvansal protein veya ürünün kürk hayvanları dışındaki ruminant olmayan çiftlik hayvanlarında yem üretimi için kullanılmasının amaçlanmasını garanti etmelidir, sevkiyatta hayvansal kaynaklı izinsiz bileşenlerin bulunmadığını doğrulamak için 152/2009 sayılı AB mevzuatının Ek VI’sında belirtilen yöntemlere uygun olarak analiz edilmelidir. Bu tür bir analizin sonucuyla ilgili bilgiler Türkiye’deki bir sınır kontrol noktasında sevkiyatta sunulmak üzere bu sağlık sertifikasına eklenmelidir.** / The Person responsible for the load in TR must ensure that, if the processed animal protein or product described in this health certificate is intended to be used for the production of feed for non-ruminant farmed animals, other than fur animals, the consignment must be analysed, in accordance with the methods set out Annex VI to Regulation (EC) No 152/2009, in order to verify the absence of unauthorised constituents of animal origin. The information on the result of such analysis must be attached to this health certificate when presenting the consignment at an TR border inspection post.

/ Osoba odpowiedzialna za ładunek w TR musi zapewnić, że jeżeli przetworzone białko zwierzęce lub produkt opisany w niniejszym świadectwie zdrowia jest przeznaczony do produkcji paszy dla zwierząt gospodarskich innych niż przeżuwacze, innych niż zwierzęta futerkowe, przesyłka musi zostać poddana analizie, zgodnie z metodami określonymi w załączniku VI do rozporządzenia (WE) nr 152/2009, w celu sprawdzenia, czy nie zawiera niedozwolonych składników pochodzenia zwierzęcego.

Informacja o wyniku takiej analizy musi być dołączona do niniejszego świadectwa zdrowia w momencie przedstawiania przesyłki w punkcie kontroli granicznej TR.

- **İmza ve mühür renginin, baskıdan farklı bir renkte olması gerekmektedir./** The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing./Podpis i pieczęć muszą być w innym kolorze niż kolor druku.

- **Türkiye’de ki sevkiyattan sorumlu kişinin dikkatine: Bu sertifika yalnızca veteriner kullanım amaçlıdır ve ilgili sınır kontrol noktasına varana kadar sevkiyata eşlik etmelidir.** Note for the person responsible for the consignment in TR: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post./ Uwaga dla osoby odpowiedzialnej za przesyłkę w TR: niniejsze świadectwo służy wyłącznie do celów weterynaryjnych i musi towarzyszyć przesyłce do momentu jej dotarcia do punktu kontroli granicznej.

(4) **Balık unu ve balık yemi dışındaki ürünlerin ihracatı durumunda, resmi veteriner hekim imzalamalıdır./** In case of exportation of other than fish meal and fish feed, official veterinarian should sign./ W przypadku wywozu produktów innych niż mączka rybna i pasza dla ryb, urzędowy lekarz weterynarii powinien podpisać.

İnsan Tüketimi Amaçlı Olmayan, Çiftlik Böceklerinden Elde Edilenler Hariç İşlenmiş Hayvan Proteini İçeren Pet Hayvanı Yemi Hariç Karışım ve Ürünler De Dahil İşlenmiş Hayvan Proteini / Processed animal protein, other than those derived from farmed insects, not intended for human consumption including mixture and products other than petfood containing such protein/ Przetworzone białko zwierzęce, inne niż pochodzące od owadów hodowlanych, nieprzeznaczone do spożycia przez ludzi, w tym mieszanki i produkty inne niż karma dla zwierząt domowych zawierające takie białko

Resmi veteriner hekim – Resmi Denetçi (4) / Official Veterinarian - Official inspector (4) / Urzędowy Lekarz Weterynarii - Urzędowy Inspektor

Name (in capitals) / İsim (Büyük harflerle):/Nazwisko (drukowanymi literami):

Qualification and title /Yetkisi ve Sıfatı/ Kwalifikacja i tytuł:

Date / tarih/Data:

Signature / İmza/Podpis:

Stamp / Mühür/Pieczęć: